Broj: S1 3 U 036134 20 U
Sarajevo, 09.12.2020. godine

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Бања Лука
Примљено: 15-12-2020
Орг. јединица | Број | Редни број | Број поднеска
-02-1-203-3/20

Sud Bosne i Hercegovine u Sarajevu, u vijeću za upravne sporove sastavljenom od sudija Jadranka Brenjo kao predsjednik vijeća, Amira Kapetanovića i Maide Bikić kao članova vijeća, uz sudjelovanje Enise Imamović, kao zapisničara, u upravnom sporu tužitelja Miltex d.o.o. Banja Luka, kojeg zastupa Milan Vukić, advokat iz Banja Luke, ulica vojvode Stepe Stepanovića broj 175, protiv rješenja broj: JN2-02-07-1-986-8/20 od 21.05.2020. godine, tuženog Ureda za razmatranje žalbi BiH, filijala Banja Luka, ulica Jovana Dučića broj 23/1, u upravnoj stvari javnih nabavki, na nejavnoj sjednici održanoj dana 09.12.2020. godine, donio je sljedeću:

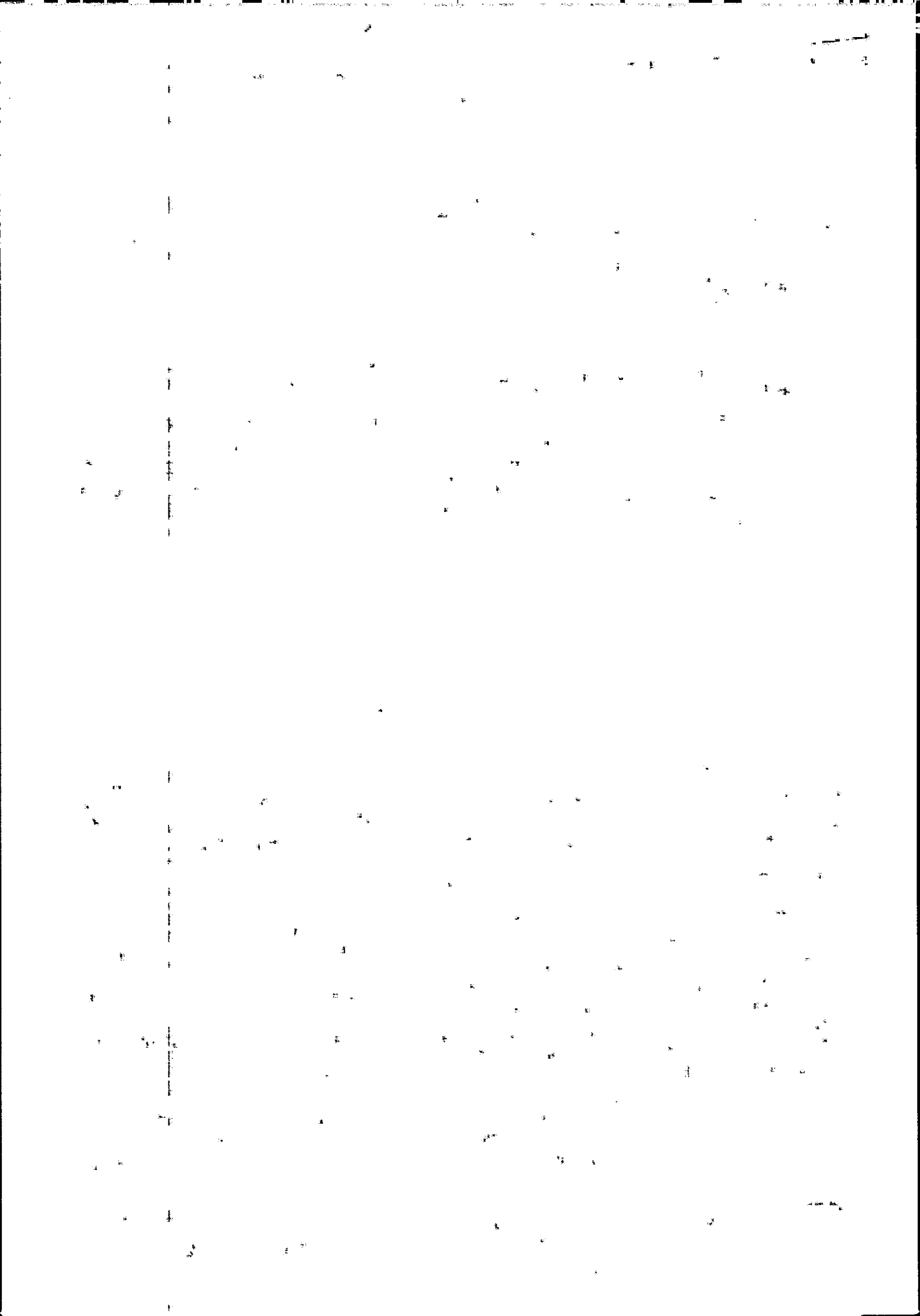
P R E S U D U

Tužba se odbija.

O b r a z l o ž e n j e

Osporenim rješenjem broj kao u uvodu ove presude, odbijena je kao neosnovana žalba tužitelja bez broja od 23.04.2020.godine, izjavljena na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: SU/SP-157720 od 15.04.2020.godine, ugovornog organa Vrhovni sud-Sudska policija Republike Srpske u otvorenom postupku nabavke roba "policijske uniforme-pantalona i košulja/majica dugih rukava sa oznakama sudske policije RS". Odbijen je zahtjev za naknadu troškova pokretanja žalbenog postupka.

Tužitelj je protiv osporenog rješenja, blagovremeno pokrenuo upravni spor zbog pogrešne primjene materijalnog prava, povrede odredbi upravnog postupka, pogrešno i nepotpuno utvrđenog činjeničnog stanja. Tužbom ukazuje da se ugovorni organ suprotno odredbama člana 3. Zakona o javnim nabavkama BiH, prema ponuđačima u postupku konkretne javne nabavke nije ponašao transparentno, jednako i nediskriminirajuće. Ovo iz razloga jer prema nalazu tužitelja, ugovorni organ nije pravilno izvršio ocjenu ponuda, u skladu sa članom 53. stav 6. Zakona o javnim nabavkama, obzirom da ponuda HATEZA Srbac nije prihvatljiva. Tuženi prihvata izjašnjenje ugovornog organa kao i Izvještaje, o ispitivanju materijala broj: 5-3/20 od 02.04.2020.godine, izdatog od strane laboratorije MIRTA-KONTROL Zagreb u pogledu gustoće tkanina kao i certifikat OEK-TEX firme Klopman sa prevodom sudskog tumača koji je dostavljen kao potvrda za traženi sirovinski sastav 50% poliamid i 50% pamuk, koji nije vjerodostojan. Tužitelj ističe da je dana



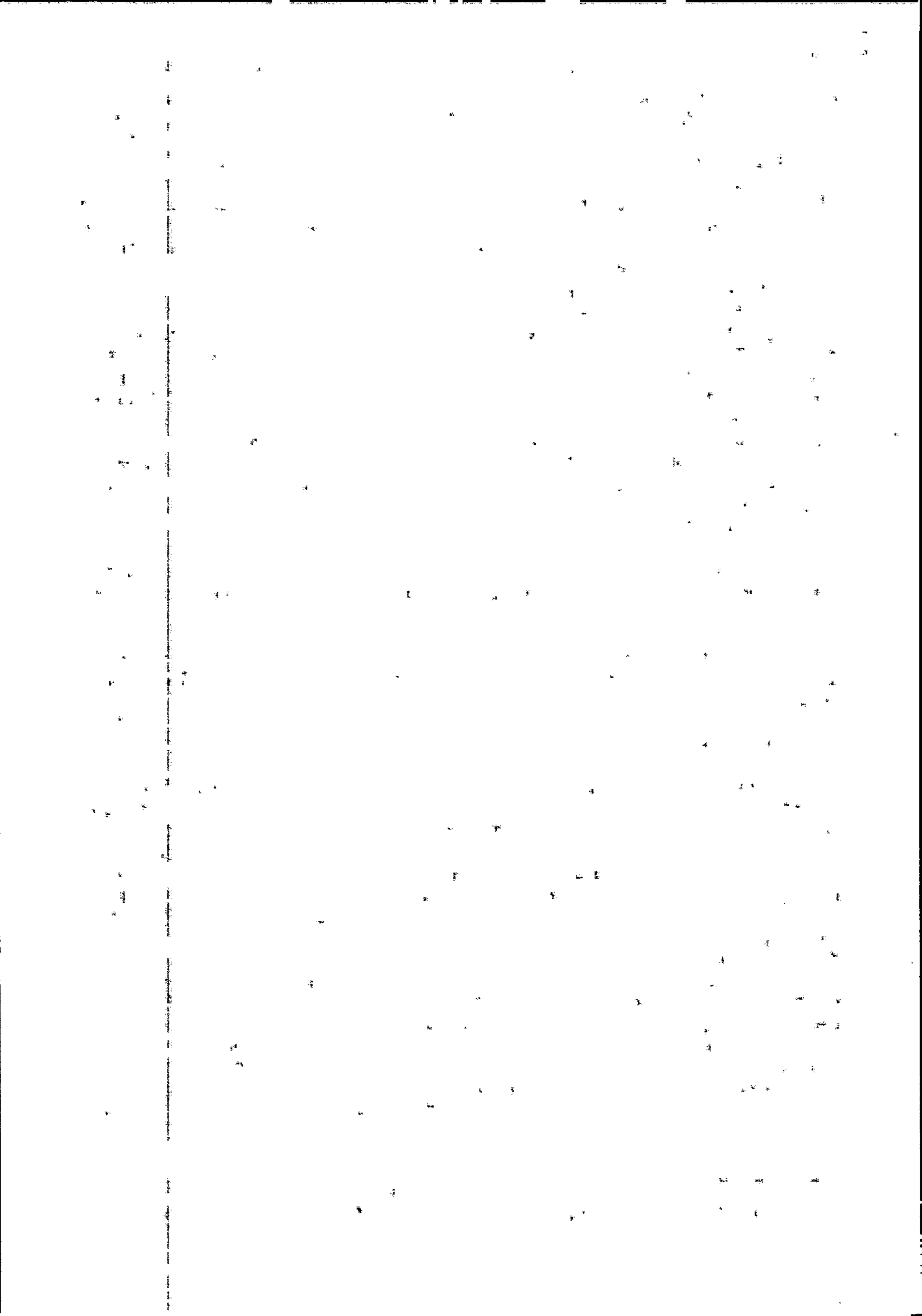
15.04.2020.godine kada je donesena odluka o izboru HATEZA Srbac, ta ponuda bila neprihvatljiva, a sve naknadne radnje koje je poduzimao, ugovorni organ je činio samo da bi otklonio te nepravilnosti. Dakle izvještaj o gustoći tkanine koji je izdat od strane laboratorije MIRTA-KONTROL d.o.o. Zagreb potvrđuje neusklađenost ponude sa zahtjevom, a ugovorni organ ili to nije registrovao ili svjesno ignoriše zbog favorizovanja tog ponuđača. U tužbi navodi i da je ugovorni organ tek nakon što je tužitelj podnio žalbu, u izjašnjenju naveo da je iskazao sumnju u pogledu prihvatljvosti izabrane ponude i tačnosti izvještaja o ispitivanju materijala o čemu je sastavio službenu zabilješku broj: SU-SP-157720, ali da je telefonskim putem riješio tu sumnju na način da je laboratorija priznala grešku i dostavila ispravku izvještaja bez naznake datuma. Međutim, u momentu kada je tužitelj vršio uvid u izabranu ponudu, ta službena zabilješka nije postojala, niti je tužitelj ikad upoznat sa istom. Tužitelj dalje navodi da se potpuno identična situacija odnosi i na drugi žalbeni prigovor odnosno dostavljeni Certifikat OEKO-TEX Klopman za traženi sirovinski sastav tkanine od 50% poliamid i 50% pamuk, obzirom da je tužitelj provjerio od strane ovlaštenog zastupnika Overall d.o.o. Ljubljana koji su pismenom izjavom potvrdili da se tkanina sa navedenim sirovinskim sastavom, ne proizvodi u fabrici Klopman. S tim u vezi apsurdno je da tužitelj prihvata izjavu izabranog ponuđača od 28.04.2020.godine u kojoj se navodi da će dostaviti izjavu dobavljača Solaro Textiles Na, iz Italije kojom se potvrđuje traženi sirovinski sastav. Osim toga, tužitelj ukazuje da tuženi nije cijeno žalbeni navod u odnosu na Certifikat OEKO-TEX za izradu pantalona. Slijedom svega navedenog, tužitelj predlaže da Sud BiH uvaži njegovu tužbu, poništi osporeno rješenje i predmet vrati na ponovni postupak tuženom uz obavezu da mu tuženi nadoknadi troškove postupka u iznosu od 850,00KM.

U odgovoru na tužbu tuženi je predložio da se tužba odbije kao neosnovana. Ugovorni organ kao zainteresovano lice, je u svom izjašnjenju predložio da se tužba odbije kao neosnovana.

Sud je ispitao pravilnost i zakonitost pobijanog rješenja u granicama odredbe člana 35. Zakona o upravnim sporovima BiH („Službeni glasnik BiH", broj:19/02 do 74/10), pa je odlučio kao u dispozitivu presude, iz sljedećih razloga:

Iz obrazloženja pobijanog rješenja proizilazi da je tuženi, nakon provedenog postupka ocijenio da je ugovorni organ pravilno utvrdio odlučne činjenice i postupak proveo u skladu sa zakonom. U izabranoj ponudi, prema nalaženju tuženog organa, na strani 53 dostavljen je Izvještaj o ispitivanju iz kojeg se vidi da je gustoća tkanine prihvatljiva odnosno u skladu sa zahtjevom iz tačke 4.1.1. tenderskog dokumenta. U odnosu na dostavljeni izvještaj ugovorni organ je u postupku sačinio službenu zabilješku i provjerio sadržaj, te zatražio pojašnjenje u odnosu na gustoću materijala po osnovu potke i osnove, pa je laboratorij MIRTA-KONTROL d.o.o. Zagreb dostavio ispravku Izvještaja. Žalbeni navod tužitelja da ugovorni organ nije trebao prihvatiti prevod Certifikata, koji je od strane stalnog sudskog tumača prevedeni dana 17.01.2020.godine, a predmetna nabavka objavljena naknadno, dana 12.03.2020.godine, nije osnovan obzirom da ugovorni organ nije ni propisao uslov da prevod certifikata ne smije biti stariji od datuma objave obavještenja jer se taj uslov ne može ni ispuniti. Osim toga, dostavljeni certifikat u izabranoj ponudi, kojim se potvrđuje sastav tkanine od 50% poliamida i 50% pamuka je vjerodostojan i njegova valjanost je, po zahtjevu ugovornog organa potvrđena od strane Solaris Textiles, u kojoj potvrdi se navodi da je artikal proizveden u Italiji, a navedena potvrda je prevedena od stalnog sudskog tumača za italijanski jezik. Kako je izabrana ponuda, u konačnici, dostavljena u skladu sa uslovima iz tenderskog dokumenta, tuženi je s pozivom na odredbe člana 111.stav 1. tačka c) Zakona

Sud Bosne i Hercegovine, Sarajevo, ul. Kraljice Jelene br. 88
Telefon: ++ 387 33 707 100, 707 596, 707 597; Fax: ++ 387 33 707 321



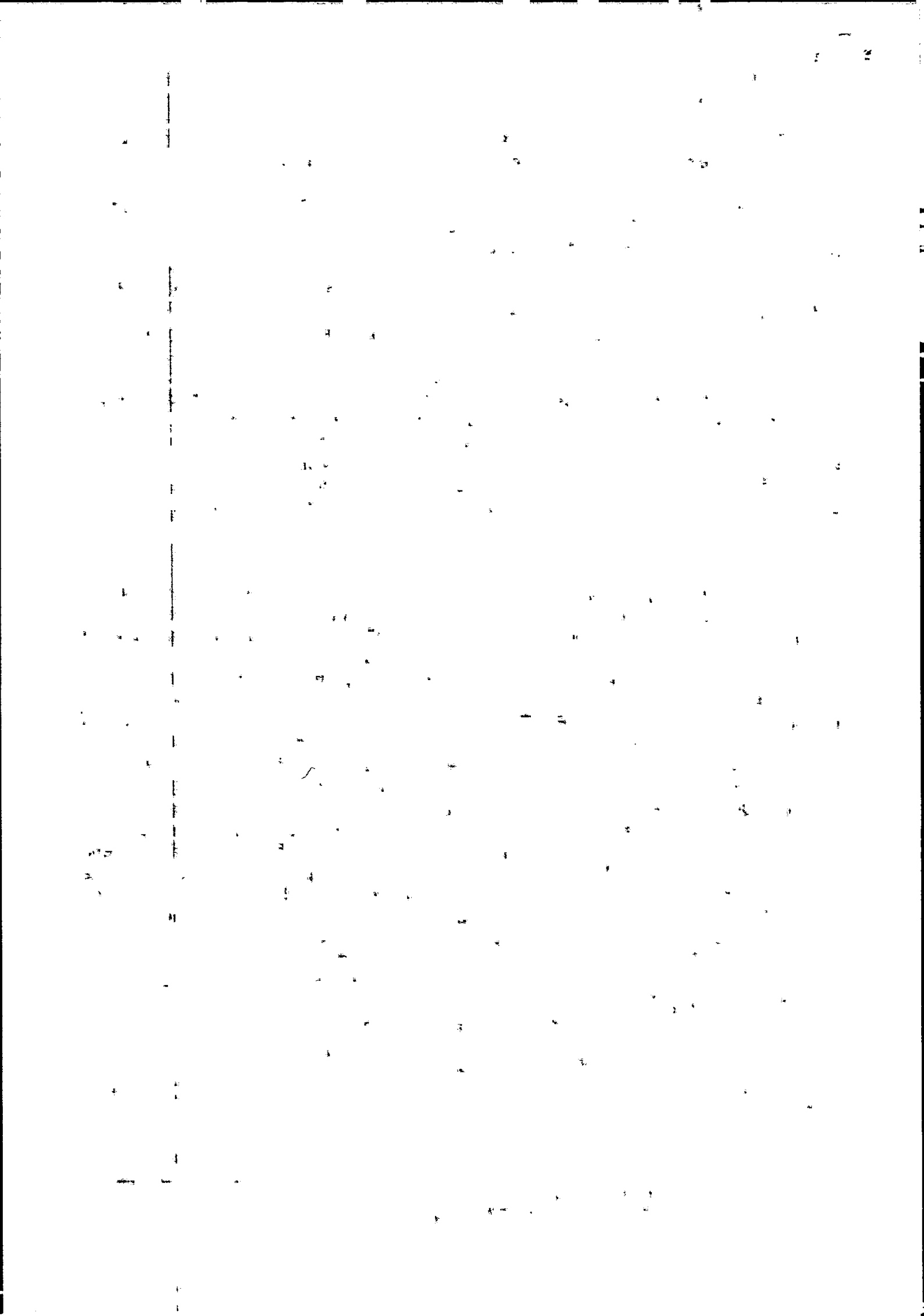
o javnim nabavkama, žalbu odbio kao neosnovanu i donio odluku, kao u dispozitivu osporenog rješenja.

Po ocjeni ovog upravnog vijeća, osporeno rješenje je doneseno pravilnom primjenom materijalnog propisa, nakon prethodno pravilnog utvrđenja relevantnih činjenica.

Postupak javne nabavke je strogo formalan postupak koji ima za cilj da se javna sredstva koriste na najefikasniji način, pri tome obaveza ugovornog organa je da omogući jednak tretman svim učesnicima postupka, bez bilo kakve diskriminacije svakog od učesnika. Zbog toga je i propisan oblik i sadržaj tenderske dokumentacije koji u sebi sadrži i tehničke specifikacije roba i/ili usluga koje su predmet javne nabavke. To znači da kada nešto zahtijeva u tenderskoj dokumentaciji, ugovorni organ dužan je to ispoštovati, jer sve što je naveo u tenderskoj dokumentaciji je obavezno u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama BiH. Međutim, ponudu što se tiče forme, neprihvatljivom čini ako je propušteno da se uopšte dostavi određeni akt ili dokaz tražen Tenderskom dokumentacijom ali ne i određeni propust unutar dokumenta ako se iz sadržaja cjelokupne ponude jasno i nedvosmisleno može utvrditi da propust unutar dokumenta ne utiče na valjanost ponude. Zato je i zakonodavac u odjeljku A. Poglavlja II. Provođenje postupka javne nabavke (Kvalifikacija kandidata i ponuđača) propisao postupak provjere kvalifikacije dobavljača, tehničke i profesionalne sposobnosti dobavljača, te ostale kriterije ocjene ponude te članom 68. Zakona o javnim nabavkama BiH („Službeni glasnik BiH" broj:39/14) propisao razloge za odbacivanje ponude.

Radi pravilne ocjene zakonitosti konačnog upravnog akta, ovo vijeće je izvršilo uvid u ponudu izabranog ponuđača i naknadno dostavljene dokumente, nakon čega je zaključilo da nije osnovan prigovor iz tužbe da izabrana ponuda nije prihvatljiva. Naime, na strani od 35 do 49 ponude dostavljeni su certifikati kojim se potvrđuje da tkanine koje posjeduje ovaj ponuđač imaju u sebi tkanine i materijale koji su odobreni prema OEKO-TEX standardima. Stoga nisu osnovani tužbeni navodi kojima se ukazuje da uz Izvještaj o ispitivanju tkanine nije dostavljen certifikat OEKO-TEX. Tačkom 4.1.1 tenderske dokumentacije je traženo da se tkanina mora imati ekološko-tehnički cetifikat, koji su dokazi i dostavljeni na stranama od 35 do 49 ponude izabranog ponuđača sa prijevodom na službeni jezik od strane sudskog tumača. S tim što je tačkom 4.1.1. tenderske dokumentacije propisano, da za materijal je potrebno dostaviti izvještaj o ispitivanju materijala akreditovane institucije, koja je osposobljena za ispitivanje i usklađenost dostavljenog uzorka sa traženim uslovima. Izabrani ponuđač je upravo na strani 51 njegove ponude i dostavio takav Izvještaj ovlaštene institucije MIRTA-KONTROL d.o.o. Zagreb koji i ne treba prema uslovima tenderske dokumentacije, da sadrži certifikat. Isto tako nije sporno da je certifikat preveden, ovjeren od strane stalnog sudskog tumača 17.01.2020.godine, a da je postupak javne nabavke objavljen 12.03.2020.godine, ali navedeno ne predstavlja povredu odredbi zakona o javnim nabavkama. Isti Zakon samo u članu 12.stav 3 .propisuje da ponuđač podnosi ponudu na jednom od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini. Štampana literatura, brošure, katalozi ili slično prilažu se bez prijevoda, izuzev ako ugovorni organ tenderskom dokumentacijom ne zahtijeva da se i ti dijelovi prevedu. Stoga činjenica da su svi navedeni certifikati prevedeni još prije nego što je započeo postupak javne nabavke, nije osnovan, obzirom da su dostavljeni certifikati važeći i da predstavljaju garanciju kvaliteta za ono što izabrani ponuđač posjeduje i sa čim raspolaže ne samo u momentu podnošenja ponude nego i prije, sve shodno uslovima iz tačke 4.1.1 tenderske dokumentacije.

Sud Bosne i Hercegovine, Sarajevo, ul. Kraljice Jelene br. 88
Telefon: ++ 387 33 707 100, 707 596, 707 597; Fax: ++ 387 33 707 321



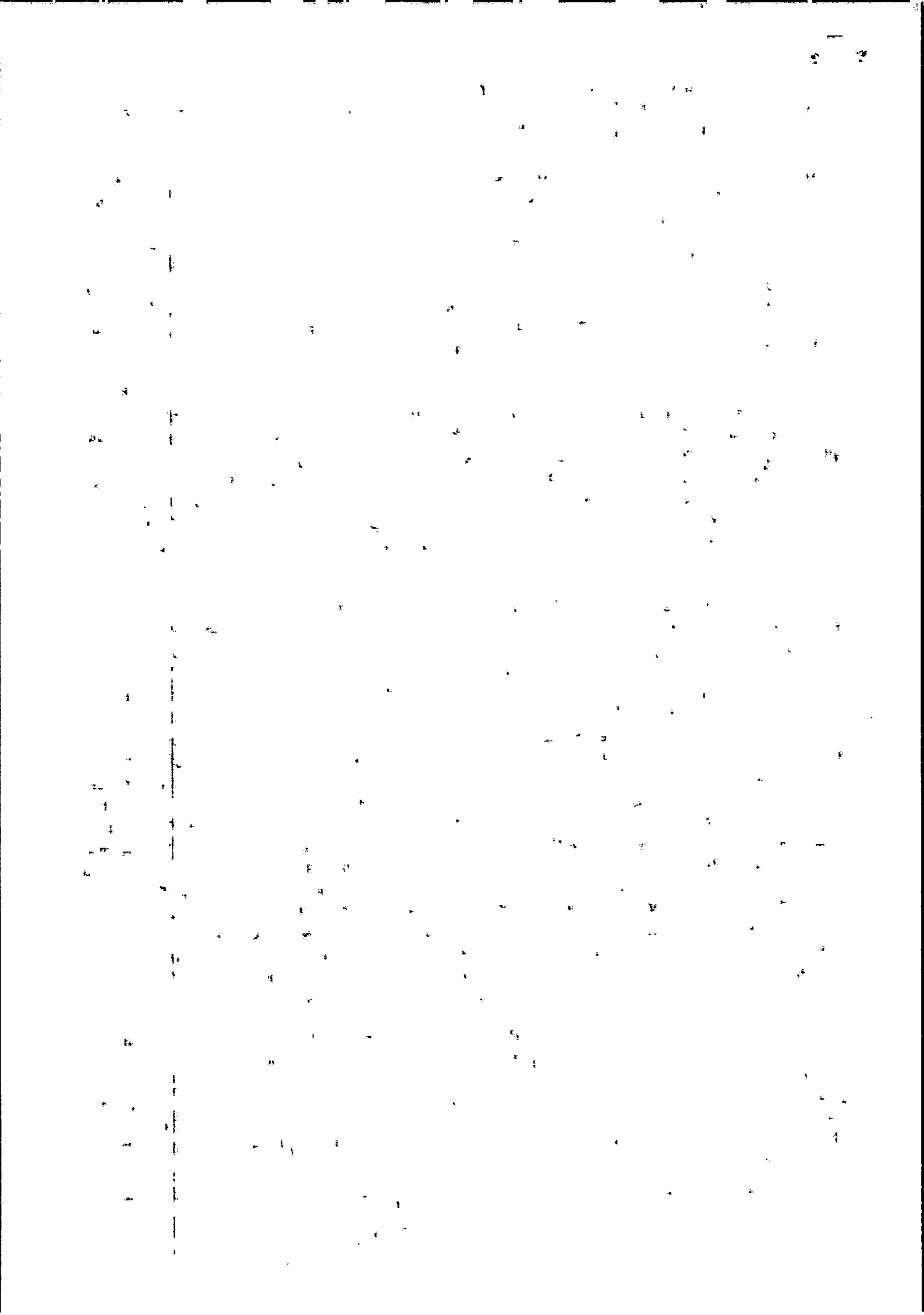
Isto tako nisu ni osnovani tužbeni navodi kojima se osporava ispravljane greške u Izvještaju o ispitivanju broj 5-3/20 MITRA KONTROL d.o.o. dostavljen na strani 53 ponude, kada je nesporno ugovorni organ dostavio dokaz podnesak od 24.04.2020. godine u koje se ispravlja greška, a u prilogu istoga i ispravljeni Izvještaj u koloni 5. gustoća na 1 cm, gdje se sada navodi osnova 40, potka 20 tj. gustoća tkanine, kako je i tražena tačkom 4.1.1. tenderske dokumentacije. Naime u Službenoj zabilješci ugovornog organa od 15.04.2020. godine je konstatovano zbog čega se sumnja da se radi o grešci permutaciji brojeva, gdje je navedeno da je u ranijem postupku javne nabavke koji je poništen, dostavljen je dokaz o gustoći tkanine 39 osnova , 20 potka, zbog čega je Komisija za javnu nabavku, logično posumnjala na grešku i koja je nesporno na naprijed opisan način, sada ispravljena. Stoga tužbeni prigovor da tužitelj kada je podnio zahtjev za uvid u izabranu ponudu(16.04.2020), službena zabilješka nije postojala, je neosnovan shodno naprijed pravilno utvrđenim činjenicama od strane tuženog u osporenom rješenju.

Ovo vijeće napominje da ugovorni organ, u smislu odredbi člana 68.stav 3. Zakona o javnim nabavkama, može pozvati ponuđače da u roku od tri dana pojasne dokumente koje su dostavili u skladu s čl. 45. do 51. ovog zakona ili da dostave originalne dokumente radi poređenja s kopijom koja je dostavljena uz ponudu, a s ciljem otklanjanja formalnog nedostatka dokumenata. Isto tako, nije contra lege postupanje ugovornog organa da se obrati direktno ovlaštenoj laboratoriji čiji je certifikat dostavljen uz određenu ponudu i da na taj način provjeri odnosno otkloni sumnju ili očiglednu grešku koju je primijetio u dostavljenom certifikatu, a kako je to u konkretnom predmetnom slučaju, ugovorni organ i napravio.

Na kraju u pogledu prigovora tužitelja da da izabrani ponuđač nije ponudio da raspolaže i posjeduje materijale proizvoda firme Klopman (sirovinskog sastava 50% pamuk, 50% poliamid) ovo vijeće prihvata obrazloženje tuženoga navedeno u pobijanom rješenja. Izabrani ponuđač je u postupku dokazivanja po žalbi, dostavio izjavu kojom pod punom materijalnom i krivičnom odgovornošću izjavljuje, da se radi o tom materijalu koji je tražen u postupku javne nabavke. Nadalje, da je nakon toga dostavljen i dokaz u formi pisane izjave Solario Textiles kćerke fime Saloario Raffaele s.r.l., sa prevodom ovlaštenog sudskog tumača za italijanski jezik u kojoj se ti navodi i potvrđuju tj. da artikal MA06 posjeduje 50% pamuka i 50% najlon proizveden u Italiji u firmi Klopman International S.r.l. Stoga i po ocjeni ovoga vijeća ugovorni organ je dokazao postojanje činjenica i okolnosti na osnovu kojih je donio odluku o pravima, preduzeo radnje ili propuštanja te proveo postupke, koji su predmet postupka po žalbi, shodno članu 102. stav 2. Zakona o javnim nabavkama. S druge strane tužitelj dokaznim sredstvom izjavom od 22.04.2020. godine, u kojoj je navedeno da u asortimanu fabrike Klopman se ne proizvodi tkanina sirovinskog sastava 50% pamuk, 50% polamid, nije uspio osporiti naprijed navedenu činjenicu i iz razloga što je predmetna izjava, izdata od strane pravnog zastupnika firme Klopman tj. firme Overall d.o.o., dok je izjava koju je dostavio izabrani ponuđač dostavljena od firme kćeri proizvođača, a ne pravnog zastupnika. Naime činjenice o tome kojim proizvodima raspolaže neki proizvođač, su po logici stvari više poznate proizvođaču takvog proizvoda, a ne pravnom zastupniku istoga.

Uzimajući u obzir sve naprijed navedeno, obrazloženje pobijanog rješenja je doneseno pravilnom primjeno materijalnog propisa, nakon prethodno pravilnog utvrđenog činjeničnog stanja, te sadrži sve što je propisano u odredbi člana 200. a u vezi sa 233. stav 2. Zakona o upravnom postupku BiH("Službeni glasnik BiH" broj: 29/02 do 53/16). Pobijano rješenje sadrži kratko izlaganje zahtjeva stranaka, izvedene dokaze i utvrđeno činjenično stanje, razloge koji su bili odlučujući pri ocjeni dokaza, razloge zbog kojih nije uvažen koji od

Sud Bosne i Hercegovine, Sarajevo, ul. Kraljice Jelene br. 88
Telefon: ++ 387 33 707 100, 707 596, 707 597; Fax: ++ 387 33 707 321



zahtjeva stranaka, razloge koji s obzirom na utvrđeno činjenično stanje upućuju na onakvo rješenje kako je dato u dispozitivu i pravne propise na osnovu kojih je riješena upravna stvar.

Kako je tužba odbijena kao neosnovana, to u skladu sa članom 61. Zakona o upravnim sporovima BiH, tužitelju ne pripadaju ni potraživani troškovi. Slijedom navedenog, primjenom odredbe člana 37. stav 2. Zakona o upravnim sporovima BiH, Sud je donio odluku kao u dispozitivu presude.

ZAPISNIČAR
Enisa Imamović

PREDSJEDNIK VIJEĆA
S U D I J A
Jadranka Brenjo

Sud Bosne i Hercegovine, Sarajevo, ul. Kraljice Jelene br. 88
Telefon: ++ 387 33 707 100, 707 596, 707 597; Fax: ++ 387 33 707 321